



COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE  
(CEPEJ)

QUESTIONNAIRE POUR ÉVALUER LES SYSTÈMES JUDICIAIRES 2009

Pays : Fédération de Russie

Correspondant national

Nom Prénom : **GEORGY Matyushkin**

Profession : **Representative of the Russian Federation at the European Court of Human Rights - Deputy Minister of Justice of the Russian Federation**

Organisation : **Ministry of Justice of the Russian Federation**

E-mail : **rusrepr@gov.ru**

N°  
Téléphone : **007 495 677 09 40**

## 1. Données démographiques et économiques

### 1. 1. Généralités

#### 1. 1. 1. Habitants et informations économiques

##### 1) Nombre d'habitants

142008800

##### 2) Dépenses publiques totales annuelles de l'Etat / le cas échéant dépenses publiques des collectivités territoriales ou entités fédérales (en €)

	Montant
Niveau national	182783170545
Niveau territorial / entités	150940800193

##### 3) PIB par habitant (en €)

7085

##### 4) Salaire moyen brut annuel (en €)

5004

##### 5) Taux de change de la monnaie nationale (zone non Euro) en € au 1 janvier 2009

41

#### **Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 1 à 4 et tout commentaire relatif à l'interprétation des données fournies, le cas échéant:**

The information for questions 1 to 4 was submitted by the Federal Service of State Statistics of the Russian Federation (official Web site is [www.gks.ru](http://www.gks.ru) )

The information for question 4 was submitted by the Central Bank of the Russian Federation (the official Web site is [www.cbr.ru](http://www.cbr.ru) ).

The exchange rate on 1 January 2009 was 41.42.

### 1. 2. Données budgétaires relatives au système judiciaire

#### 1. 2. 1. Budgets (tribunaux, ministère public, aide judiciaire, frais)

##### 6) Budget total annuel approuvé et alloué à l'ensemble des tribunaux (en €)

2406286197

##### 7) Veillez préciser

2330389234

##### 8) Le budget approuvé pour les tribunaux inclut-il les postes suivants? Veillez préciser pour chaque poste (ou pour certains d'entre eux) les montants concernés ou indiquer

**NA (non disponible) dans le cas où ce montant est impossible à évaluer:****Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Budget public annuel alloué aux salaires (bruts)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1445608805
Budget public annuel alloué aux nouvelles technologies de l'information (équipements, investissements, maintenance)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	41507668
Budget public annuel alloué aux frais de justice	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	120455439
Budget public annuel alloué aux bâtiments (maintenance, budget de fonctionnement)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	145313583
Budget public annuel alloué à l'investissement en nouveaux bâtiments (tribunaux)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	216541512
Budget public annuel alloué à la formation	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	2825805
Autres (Veillez préciser)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	449122600

Commentaire :

Budget allocated to court buildings: this value includes the Surpeme Court of the Russian Federation.

Budget allocated to investment in new court buildings: this value does not include the Supreme Court of the Russian Federation.

Answers to questions 6 and 8 can differ insignificantly due to the necessity to convert the values from russian Roubles to Euros and to round the resultings values.

**9) Le budget public annuel alloué à l'ensemble des tribunaux a-t-il été modifié (augmentation – diminution) lors des cinq dernières années ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser (par exemple en fournissant une indication sur l'augmentation ou la diminution du budget lors des cinq dernières années):

The annual public budget of the courts has increased. This fact is conditional on increasing of the judges' salaries, implementation of the federal target programme "The Evaluation of the Judicial System of Russia" on 2007-2011.

**10) Existe-t-il une règle générale selon laquelle une personne doit payer une taxe ou des frais pour intenter une procédure devant une juridiction de droit commun :**

- en matière pénale ?  
 en matière autre que pénale ?

Si oui, existe-t- il des exceptions ? Veuillez préciser:

There are the following exceptions:

-a claimant can be exempted from a court tax (state due) under Article 89 of the Civil Proceedure Code of the Russian Federation and Article 333.36 of the Tax Code of the Russian Federation,

-an interested party can be granted the right to pay by instalments or a delay under Article 90 of the Civil Proceedure Code of the Russian Federation and Article 333.41 of the Tax Code of the Russian Federation.

**11) Si oui, veuillez préciser le montant annuel des frais (ou taxes) perçus par l'Etat (en €)**

NA

**12) Budget total annuel approuvé pour l'ensemble du système de justice (en €)****Veuillez préciser les éléments composant ce budget de l'ensemble du système judiciaire:**

.  Montant 2406286197

## Commentaire :

This value is the same as the value given in response to Question 6 as the justice system in the Russian Federation, for the purposes of budget allocation, includes only those institutions that are covered by question 6.

**13) Budget public annuel approuvé et alloué à l'aide judiciaire (en €)****Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

.  Montant 53543496

## Commentaire :

This sum was allocated in 2008 only to cover legal aid in the form of participation of lawyers in criminal proceedings.

**14) Si possible, veuillez préciser (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP), veuillez l'indiquer en utilisant les bonnes abréviations).**

	Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires pénales	Budget public annuel alloué à l'aide judiciaire dans les affaires autres que pénales
Montant	NA	NA

## Commentaire :

**15) Le budget public annuel alloué à l'aide judiciaire est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**16) Budget public annuel approuvé et alloué au Ministère public (en €)****Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

.  Montant 846018639

## Commentaire :

This value does not include the budget of the Investigation Committee under the Prosecution Service of the Russian Federation (this specialized body was introduced within the prosecution system of the

Russian Federation on 7 September 2007, primarily, for the purpose of investigating certain types of crimes).

**17) Le budget public annuel alloué au Ministère public est-il compris dans le budget des tribunaux ?**

- Oui  
 Non

**18) Instances formellement responsables des budgets alloués aux tribunaux :**

	Préparation du budget global des tribunaux	Adoption du budget global des tribunaux	Gestion et répartition du budget entre les tribunaux	Evaluation de l'utilisation du budget au niveau national
Ministère de la justice	Non	Non	Non	Non
Autre ministère	Oui	Non	Oui	Non
Parlement	Non	Oui	Non	Oui
Cour Suprême	Oui	Non	Oui	Oui
Conseil Supérieur de la Magistrature	Oui	Non	Oui	Non
Tribunaux	Non	Non	Non	Non
Organisme d'inspection	Non	Non	Non	Oui
Autre	Oui	Non	Non	Oui

**19) Si autre ministère et/ou organisme d'inspection et/ou autre, veuillez préciser (au regard de la question 18) :**

According to Article 171 of the Budgetary Code of the Russian Federation preparation of the project of the budget is an exceptional power of the Government of the Russian Federation. Directly, the preparation of the budget is carried out by the Ministry of Finance of the Russian Federation, the finance authorities of the subjects of the Russian Federation and the finance authorities of the local government authorities.

At that, according to article 172 of the Budgetary Code of the Russian Federation the Ministry of Finance of the Russian Federation is empowered to request the relevant state authorities for necessary information in order to provide for timely and qualitative preparation of the project of the budget.

Following Article 192 of the Budgetary Code of the Russian Federation the Government of the Russian Federation introduces the project of draft law to the State Duma of the Federal Assembly of the Russian Federation for examination and adoption.

The Federal Assembly of the Russian Federation (the Parliament) adopts the federal law on the budget and introduces it to the President of the Russian Federation for signing.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système budgétaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires

**Veuillez indiquer les sources des réponses aux questions 6, 8, 11, 12, 13, 14 et 16**

The information for answering the questions 6-16 was submitted by the Ministry of Finance of the Russian Federation and the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation.

## 2. Accès à la justice et à l'ensemble des tribunaux

### 2. 1. Aide judiciaire

#### 2. 1. 1. Principes

#### 20) L'aide judiciaire concerne-t-elle :

	Affaires pénales	Affaires autres que pénales
Représentation devant les tribunaux	Oui	Oui
Conseil juridique	Oui	Oui
Autres	Oui	Oui

#### 21) Si autres, veuillez préciser (au regard de la question 20):

According to points 2, 3 and 4 of part 1 of Article 26 of the Federal Law of the Russian Federation of 31 May 2002 no. 63-Φ3 "On Advocatory Action and Advocacy in the Russian Federation", legal aid should be granted free of charge for citizens of the Russian Federation, which have an average per capita less than the living-wage amount established at the regional level in the following cases: 1) all issues, except ones related to entrepreneurship, – for veterans of WW2; 2) drawing up a written request for pension and allowance; 3) all issues related to rehabilitation – for victims of political repression. According to part 3 of the named Article, legal aid should be granted free of charge in all cases for under age persons, detained in institutions of child neglect and delinquency prevention.

Legal aid in criminal cases concerns other issues. Thus, a lawyer represents the interests of a defendant at the stage of preliminary investigation. According to part 3 Article 49 of the Criminal Procedure Code of the Russian Federation, a lawyer shall be admitted to participate in a criminal case:

- 1) from the moment of rendering the ruling to prosecute a person as a defendant, except for the instances envisaged by subparagraphs 2 – 5 of this paragraph;
- 2) from the moment of the initiation of criminal case– in the instances envisaged by Articles 223 and 318 of the Code;
- 3) from the moment of the actual apprehension of a person suspected of having committed an offense: a) in the instances envisaged by Articles 91 and 92 of the Code;
- 4) when the person is subjected to a measure of restraint in the form of custody under Article 100 of the Code;
- 5) from the moment of commencement of carrying out of other measures of procedural compulsion or other procedural actions that affect the rights and freedoms of a person suspected of having committed an offense.

#### 22) L'aide judiciaire prévoit-elle la couverture ou l'exonération des frais de justice?

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

Legal aid foresees the covering or the exoneration of court fees in civil cases. It is not the case in criminal cases.

#### 23) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire pour des frais relatifs à l'exécution des décisions de justice ?

NAP

**24) Nombre d'affaires ayant bénéficié de l'aide judiciaire publique octroyée au niveau national, régional ou local (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP), veuillez l'indiquer en utilisant les bonnes abréviations).**

	Nombre
Total	1408544
en matière pénale	NA
en matière autre que pénale	NA

Commentaire :

**25) En matière pénale, toute personne qui n'en a pas les moyens peut-elle bénéficier de l'assistance gratuite (ou financée par un budget public) d'un avocat ?**

- Oui  
 Non

**26) Votre pays procède-t-il à un examen des revenus et biens du demandeur avant d'octroyer l'aide judiciaire :**

	Oui	Montant en €
en matière pénale		
en matière autre que pénale ?	yes	

Commentaire :

The amount is the minimum living wage established at the regional level (in each of the subjects of the Russian Federation).

**27) En matière autre que pénale, est-il possible de refuser l'aide judiciaire pour absence de bien- fondé de l'action (par exemple pour caractère abusif de l'action en justice)?**

NAP

**28) Si oui, la décision pour accorder ou refuser l'aide judiciaire est-elle prise par :**

- le tribunal ?  
 une instance extérieure au tribunal ?  
 une instance mixte tribunal/organe externe?

**29) Existe-t-il un système privé d'assurance de protection juridique permettant aux justiciables de financer une action en justice?**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser:



**30) La décision judiciaire peut-elle porter sur la manière dont les frais de justice payés par les parties au cours de la procédure seront partagés :**

	Oui (la décision judiciaire peut porter sur la manière dont les frais de justice sont payés par les parties)
en matière pénale ?	Oui
en matière autre que pénale ?	Oui

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'aide judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 24 et 26:**

The information for answering the question 24 was submitted by the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation.

## 2. 2. Usagers des tribunaux et victimes

### 2. 2. 1. Droit des usagers et victimes

**31) Existe-t-il des sites/portails Internet officiels (ex: Ministère de la Justice, etc.) à partir desquels le public a accès gratuitement:**

aux textes juridiques (codes, lois, règlements, etc.) ? adresse Internet:

Oui

www.rg.ru (website of the "Rossiyskaya Gazeta" newspaper - the official source for the publication of legal texts in the Russian Fédération)  
 www.scli.ru (website of "Scientific Centre for Legal Information" - an institution of the Ministry of Justice of the Russian Fédération that, among other things, maintains an online legal database)  
 www.kremlin.ru (website of the President of the Russian Fédération features, among other things, an online legal database)  
 www.consultant.ru ("Consultant Plus" online legal database)  
 www.garant.ru ("Garant" online legal

à la jurisprudence des hautes juridictions ?  
adresse Internet:  Oui

à d'autres documents (par exemple  
formulaires) ? adresse Internet:  Oui

database)  
www.consultant.ru  
www.garant.ru  
www.ksrf.ru (the  
Constitutional Court of  
the Russian  
Fédération)  
www.supcourt.ru (the  
Supreme Court of the  
Russian Fédération)  
www.arbitr.ru (the  
Supreme Commercial  
Court of the Russian  
Fédération)  
www.consultant.ru,  
www.garant.ru,

**32) Votre système prévoit-il une obligation d'information des parties concernant les délais prévisibles de la procédure judiciaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

**33) Existe-t-il un système d'information spécifique, public et gratuit, pour informer et aider les victimes d'infractions?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser:

There are many public and free-of-charge hot lines for victims of crimes (general and specialized: for victims of rape, victims of domestic violence, victims of fraud with bank cards, etc.).

**34) Existe-t-il des modalités favorables particulières applicables, au cours des procédures judiciaires, aux catégories de personnes vulnérables suivantes :**

	Dispositif d'information	Modalités d'audition	Droits procéduraux	Autres
Victimes de viol	Oui	Non	Oui	Non
Victimes du terrorisme	Oui	Non	Oui	Non
Enfants/Témoins/Victimes	Oui	Oui	Oui	Non
Victimes de violence domestique	Oui	Non	Oui	Non
Minorités ethniques	Oui	Non	Oui	Non
Personnes handicapées	Oui	Non	Oui	Non
Délinquants mineurs	Oui	Non	Oui	Non
Autres	Oui	Non	Oui	Non

Commentaire :

**35) Votre pays dispose-t-il d'une procédure d'indemnisation des victimes d'infractions ?**

- Oui  
 Non

**36) Si oui, cette procédure d'indemnisation consiste-t-elle en**

- un dispositif public ?  
 une décision du tribunal ?  
 un dispositif privé ?

Si oui, quels sont les types d'affaires entrant dans le cadre de cette procédure ?

A compensation is to be awarded for any damage caused by a crime irrespective of its gravity.

**37) Existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement des dommages et intérêts prononcés par les juridictions pour les victimes?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**38) Le procureur a-t-il un rôle spécifique au regard des victimes (protection et assistance)**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

According to Federal Law of 17 January 1992 no. 2202-1 "On the procuracy of the Russian Federation" (a copy is enclosed) the procuracy of the Russian Federation carries out general supervision on of the observe Constitution of the Russian Federation and the legislation of the Russian Federation and special supervision on a number of State bodies of the Russian Federation, including the supervision on observance of the rights and liberties of human and citizen, and it must be stressed that participation in court proceedings is a part of the procuracy functions, in this respect the matter is procurator, not prosecutor.

As it was mentioned the procurator participates in court proceedings: civil and criminal. And at that only in criminal proceedings exactly at the stage of the court proceedings procurator gains the status of prosecutor.

As regards the supervision on observance of the rights and liberties of human and citizen, according to the Chapter 2 Section III of the mentioned above Federal Law, procurator has wide powers during supervise of the concerned kind, procurator examines the written requests, applications and other complaints of the Russian Federation citizens.

At that according to the practice of implementation of the mentioned Federal Law in case of lodging an application with the procuracy of the Russian Federation a procurator examines the material and if the submitted material is not enough he/she can summon the complainant.

Then, the procuracy has special days of reception hours for citizens who allege that a violation has been committed in his respect. In case of personal 'visit' of a citizen a procurator takes oral statements and organizes supervision.

At any case final decision must be reasonable and comprehensive, otherwise, it definitely will be quashed by a higher prosecutor.

As for wide powers, a procurator having examined an application is entitled to open administrative proceedings, initiate criminal case or even represent claimant (in particular circumstances) in civil proceedings.

### **39) Les victimes d'infractions peuvent-elles contester une décision du procureur de classer une affaire ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

According to point 18 of part 1 of Article 42 of the Criminal Procedure Code of the Russian Federation, a victim have the right to bring complaints against actions (or inaction) and decisions of the inquiry officer, investigator, procurator, and court. According to Article 125 of the Criminal Procedure Code of the Russian Federation, a ruling on discontinue a case may be appealed against.

#### 2. 2. 2. Confiance des citoyens dans leur justice

### **40) Existe-t-il un système d'indemnisation pour les usagers dans les circonstances suivantes :**

- durée excessive de la procédure ?  
 non exécution des décisions de justice?  
 arrestation injustifiée ?  
 condamnation injustifiée ?

Si oui, veuillez préciser (dispositif, tarif journalier) :

National, regional and local fund.

An amount of compensation depends on the circumstances of each case.

According to Article 53 of the Constitution of the Russian Federation, any person shall be entitled to compensation by the state for damage caused by unlawful actions (inaction) of state authorities or their officials.

This provision find its reflection in Article 1069 of the Civil Code of the Russian Federation, according to which damage caused to an individual or to a legal person as a result of unlawful actions (inaction) of state authorities or their officials shall be compensated at the expense of the respective treasury.

By virtue of Article 151 of the Civil Code of the Russian Federation , non-pecuniary damage caused to a citizen shall be also subject to compensation.

**41) Votre pays a-t-il mis en place des enquêtes auprès des usagers ou des professions juridiques (juges, avocats, fonctionnaires, etc.) pour mesurer leur confiance dans la justice et leur degré de satisfaction par rapport au service rendu ?**

- enquêtes (de satisfaction) auprès des juges
- enquêtes (de satisfaction) auprès du personnel des tribunaux
- enquêtes (de satisfaction) auprès des procureurs
- enquêtes (de satisfaction) auprès des avocats
- enquêtes (de satisfaction) auprès des citoyens (visiteurs des tribunaux)
- enquêtes (de satisfaction) auprès d'autres usagers des tribunaux

Si possible, veuillez préciser leurs titres, comment se les procurer, etc. :

As regards the courts of general jurisdiction of the Russian Federation, the federal target programme "The Evaluation of the Judicial System of Russia" on 2007-2011 provides for the following target indicators:

- the percentage of citizens who trust the courts,
- the percentage of citizens who do not trust the courts,
- the percentage of citizens who consider that the information concerning the courts' functioning which is available for them is insufficient,
- the percentage of citizens who consider the court's functioning to be inadequate,
- the percentage of citizens who mention the inattention, thoughtlessness and roughness of the judges and the courts' stuff,
- the number of cases examined in violation of procedural terms.

The Ministry of Economic Development of the Russian Federation, as a mail coordinator of implementation of the mentioned federal target programme, carries out the annual monitoring, including achievement of the named target indicators.

The Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, every three months, reports on the achievement of the named target indicators.

As regards the commercial courts of the Russian Federation, for the purposes of implementation of the federal target programme "The Evaluation of the Judicial System of Russia" on 2007-2011, the commercial courts of the Russian Federation periodically organize public opinion polls of the users of the commercial courts of the Russian Federation, including visitors. Collection of information is carried out using questionnaire method. The questionnaires are published at the official Web sites of the commercial courts of the Russian Federation and also they are placed in the information kiosks at the courts' buildings.

In addition to the stated above, it should be noted that for the purposes of measurement of the public trust and satisfaction with the functioning of the judicial system of Russia, the questionnaires are carried out by academic institutions (i.e. the Institute of Sociology at the Russian Academy of Sciences), specialized companies (i.e. the All-Russian Centre of Examination of Public Opinion), different public associations. The results of the questioning are published in the mass communication media.

**42) Si possible, veuillez préciser :**

	Oui (enquêtes systématiques : par exemple annuelles)	Oui (enquêtes occasionnelles)
Enquêtes au niveau national	Oui	Oui
Enquêtes au niveau des tribunaux	Oui	Oui

**43) Existe-t-il un dispositif national ou local permettant de déposer une plainte concernant le fonctionnement (par exemple le traitement d'une affaire par un juge ou la durée d'une procédure) du système judiciaire?**

- Oui  
 Non

**44) Si oui, veuillez préciser :**

**Veuillez donner quelques éléments d'information sur l'efficacité de cette procédure de plainte ?**

--	--	--

Tribunal concerné	Oui	Oui
Instance supérieure	Oui	Oui
Ministère de la Justice	Oui	Oui
Conseil supérieur de la magistrature	Oui	Oui
Autres organisations extérieures (ex. médiateur)	Oui	Oui

**Commentaire :**

In addition to the stated, an individual is entiteled to lodge a complaint with a higher official, prosecution bodies of the Russian Federation, the Ombudsman of the Russian Federation.

### 3. Organisation des tribunaux

#### 3. 1. Fonctionnement

##### 3. 1. 1. Tribunaux

**45) Nombre de tribunaux considérés comme entités juridiques (structures administratives) et implantations géographiques (compléter le tableau). Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Nombre total
Tribunaux de droit commun de 1ère instance (entités juridiques)	10082
Tribunaux spécialisés de 1ère instance (entités juridiques)	82
Tous les tribunaux (implantations géographiques) (ce chiffre inclut également les cours suprêmes et/ou les juridictions supérieures)	NA

**46) Veuillez préciser les différentes sphères de spécialisation (et, si possible, le nombre de tribunaux concernés):**

The courts of general jurisdiction of the Russian Federation (including military courts) are:

- the Supreme Court of the Russian Federation (1)
- the supreme courts of the constituent entities of the Russian Federation and circuit (naval) courts - 97,
- district courts and garrison military courts - 2549,
- the justices of the peace - 7435.

For the purposes of the present questionnaire, the specialized courts are the commercial courts.

There is the following amount of the commercial courts in the Russian Federation:

- the Supreme Commercial Court of the Russian Federation
- the first instance courts - 81,
- the appeal instance courts - 20.

The system of commercial courts also includes 20 appellate instance courts and 10 cassation instance courts.

**47) Une réforme dans la structure des tribunaux est-elle envisagée (par exemple une diminution du nombre de tribunaux (implantations géographiques) ou une réforme de la compétence des tribunaux).**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser:

**48) Nombre de tribunaux de 1ère instance compétents pour une affaire concernant (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations):**



	Nombre
un recouvrement d'une petite créance.	7554
un licenciement	2549
un vol avec violence	10081

**Veillez préciser ce qu'est une petite créance dans votre pays (ne répondre que si la définition a changé par rapport à l'exercice d'évaluation précédent):**

**Veillez indiquer la source pour les réponses aux questions 45 et 48:**

The information was submitted by the Supreme Commercial Court of the Russian Federation, the Supreme Court of the Russia Federation and the Judicial Department at the Supreme Court of the Russia Federation.

### 3. 1. 2. Juges, personnels des tribunaux

**49) Nombre de juges professionnels siégeant en juridiction (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents; si les données ne sont pas disponibles veuillez l'indiquer avec NA)**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre  . 34390

Commentaire :

The mentioned amount of judges is:

-30607 judges of the courts of general jurisdiction,

-111 judges of the Supreme Court of the Russian Federation,

-3618 judges of the commercial courts and

-54 judges of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation.

**50) Nombre de juges professionnels exerçant à titre occasionnel et rémunérés comme tel:**

	Nombre
donnée brute	NAP
si possible, donnée en équivalent temps plein	NAP

**51) Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation de la réponse à la question 50 ci-dessus:**

There are no judges sitting in courts on an occasional basis and who are paid as such in the Russian Federation.

**52) Nombres de juges non professionnels, non rémunérés (y compris "lay judges") percevant, le cas échéant, un simple défraiement. Veuillez indiquer NA si les données ne sont pas disponibles.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Oui	Nombre
Avez vous dans votre système des catégories de juges non professionnels ?	NAP	

## Commentaire :

There is no in the legal system non-professional judges (including lay judges and excluding jurees) who are not remunerated but who can possibly receive a simple defrayal of costs.

**53) Votre système judiciaire prévoit-il un jury de jugement avec une participation des citoyens ?**

- Oui  
 Non

Si oui, pour quel(s) type(s) d'affaire(s) ?

For criminal cases initiated under the commission of crimes, prohibited by Articles 105 (2) (aggravated murder), 126 (3) (aggravated abduction), 131 (3) (aggravated rape), 205 (terroristic act), 206 (2 and 3) (aggravated hijacking), 208 (1) (organization of unlawful armed unit or participation in it), 209 - 211 (banditism, organization of criminal community, theft of aeral, water or railway vehicle), 212 (1) (mass disturbances), 227 (piracy), 263 (3) (aggravated violation of the traffic rules), 267 (3), 269 (3), 275 - 279 (treason, espionage activities, armed mutiny), 281 (sabotage), 290 (3 and 4), 294 - 302, 303 (3 and 4), 304, 305, 317 (the crimes against justice), 321 (3), 322 (2) (crimes against administrative order), 353 - 358, 359 (1 and 2) и 360 (crimes against the peace and security of humanity) of the Criminal Code of the Russian Federation.

**54) Si possible, veuillez indiquer le nombre de citoyens ayant participé à de tels jurys pour l'année de référence?**

19914

**55) Nombre de personnel non juge travaillant dans les tribunaux (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents). Veuillez indiquer NA si les données ne sont pas disponibles**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre  . 99109

## Commentaire :

85174 - non-judge stuff of the courts of general jurisdiction,  
2644 - administrators of the courts of general jurisdiction,  
956 - non-judge stuff of the Supreme Court of the Russian Federation,  
9971 - non-judge stuff of the commercial courts,  
364 - non-judge stuff of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation.

**56) Si possible, veuillez distinguer ce personnel selon les 4 catégories suivantes. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

- personnels non juge (Rechtspfleger ou organes équivalents), chargé de tâches

juridictionnelles ou para juridictionnelles, ayant des compétences autonomes et dont les décisions peuvent être susceptibles de recours		NAP
- personnels non juge chargés d'assister les juges (préparation des dossiers, assistance à l'audience, tenue des procès verbaux, aide à la préparation de la décision) à l'instar des greffiers	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	6919
- personnels chargés de tâches relatives à l'administration et la gestion des tribunaux (gestion des personnels, gestion des moyens matériels y compris de l'informatique, gestion financière et budgétaire, gestion de la formation)	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	4226
- personnels techniques	<input checked="" type="checkbox"/> Oui	1609

Commentaire :

The amounts given consist in:

1 - non-judge staff whose task is to assist the judges:

- 6213 in commercial courts,
- 59 in the Supreme Commercial Court of the Russian Federation,
- 647 in the Supreme Court of the Russian Federation,

2 - staff in charge of different administrative tasks as well as of the management of the courts:

- 3758 in commercial courts,
- 305 in the Supreme Commercial Court of the Russian Federation,
- 163 in the Supreme Court of the Russian Federation,

3 - technical staff:

- 1410 in commercial courts,
- 53 in the Supreme Commercial Court of the Russian Federation,
- 146 in the Supreme Court of the Russian Federation.

**57) S'il existe dans votre système la fonction de Rechtspfleger (ou fonction équivalente), veuillez décrire brièvement leur statut et leurs fonctions:**

3. 1. 3. Procureurs

**58) Nombre de procureurs (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents). Si les données ne sont pas disponibles veuillez le préciser (NA).**

Nombre  . 30315

Commentaire :

**59) D'autres personnes ont-elles des fonctions comparables à celles des procureurs ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**60) Nombre de personnels (non procureurs) attachés au Ministère public (répondre en équivalent temps plein et pour les postes permanents)  
Si les données ne sont pas disponibles veuillez le préciser (NA)**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

Nombre  . 12259

Commentaire :

**3. 1. 4. Budget des tribunaux et nouvelles technologies**

**61) Qui est responsable du budget du tribunal ?**

	Préparation du budget	Arbitrage et répartition du budget	Gestion quotidienne du budget	Evaluation et contrôle de l'utilisation du budget
Conseil d'administration	Non	Non	Non	Non
Président du tribunal	Oui	Non	Oui	Non
Directeur administratif du tribunal	Oui	Non	Non	Non
Greffier en chef	Non	Non	Non	Non
Autre	Oui	Oui	Oui	Oui

**62) Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus
- si possible un organigramme avec une description des compétences des différentes instances responsables des procédures budgétaires au sein des tribunaux

In addition:

Preparation of the budget - the First Deputy of the President of the Supreme Court of the Russian Federation, the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, the Supreme Commercial Court of the Russian Federation, the Judicial Council of the Russian Federation and judicial councils in the subjects of the Russian Federation.

Arbitration and allocation - the First Deputy of the President of the Supreme Court of the Russian Federation, the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, the Supreme Commercial Court of the Russian Federation, the Judicial Council of the Russian Federation and judicial councils in the subjects of the Russian Federation.

Day to day management of the budget - the First Deputy of the President of the Supreme Court of the Russian Federation, the Supreme Commercial Court of the Russian Federation, the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, the financial departments of the courts.

Evaluation and control of the use of the budget - the First Deputy of the President of the Supreme Court of the Russian Federation, the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, the Supreme Commercial Court of the Russian Federatio.

**63) Pour l'assistance directe au travail du juge/du greffier, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Traitement de texte	Oui	Non	Non	Non

Base de données électronique pour la jurisprudence	Oui	Non	Non	Non
Dossiers électroniques	Oui	Non	Non	Non
E-mail	Oui	Non	Non	Non
Connexion internet	Oui	Non	Non	Non

**64) Pour l'administration et gestion, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Enregistrement des affaires	Oui	Non	Non	Non
Système d'information sur la gestion du tribunal	Oui	Non	Non	Non
Système d'information financière	Oui	Non	Non	Non

**65) Pour la communication entre le tribunal et les parties, quelles sont les possibilités offertes par le système informatique existant dans les juridictions ?**

	100% des tribunaux	+50% des tribunaux	-50% des tribunaux	-10% des tribunaux
Formulaire électronique	Oui	Non	Non	Non
Site internet spécifique	Oui	Non	Non	Non
Autres moyens de communication électronique	Oui	Non	Non	Non

**66) Existe-t-il une institution centralisée responsable de la collecte de données statistiques concernant le fonctionnement des tribunaux et du système judiciaire?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser le nom et les coordonnées de cette institution:

The Judicial Department of the Russian Federation - for courts of general jurisdiction, the Department of the Supreme Court of the Russian Federation - for the Supreme Court of the Russian Federation, and the Department of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation - for commercial courts.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système judiciaire et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

### 3. 2. Suivi et évaluation

#### 3. 2. 1. Suivi et évaluation

**67) Les tribunaux doivent-ils établir un rapport annuel d'activités ?**

- Oui  
 Non

**68) Existe-t-il un système régulier de suivi des activités des tribunaux concernant:**

- le nombre de nouvelles affaires ?  
 le nombre de décisions rendues ?  
 le nombre d'affaires faisant l'objet d'un renvoi ?  
 la durée des procédures (délais)?  
 autre ?

Veillez préciser :

The number of quashed and amended judicial decisions.

**69) Existe-t-il un système régulier d'évaluation de l'activité (en termes de performance, rendement) de chaque tribunal?**

- Oui  
 Non

Veillez préciser :

With the purpose of the growth of efficiency of commercial courts' activities in the Russian Federation the monitoring of the results of their activities is being systematically conducted. For example, by Federal Constitutional Law of 28 April 1995 № 1-ФКЗ On Commercial Courts in the Russian Federation and by the Regulation of commercial courts, which is approved by the Ruling of the Plenum of the Supreme Commercial Court of the Russian Federation of 5 June 1996 № 7, commercial courts are conducted analysis of judicial statistics. The collection and editing of statistics are centralized in the Supreme Commercial Court of the Russian Federation.

**70) Concernant l'activité des tribunaux, avez-vous défini des indicateurs de performance (si non, veuillez passer à la question 72):**

- Oui  
 Non

**71) Veuillez préciser les 4 principaux indicateurs de performance et de qualité d'une bonne justice :**

- nouvelles affaires  
 durée des procédures (délais)  
 affaires terminées  
 affaires pendantes et stocks d'affaires  
 productivité des juges et des personnels des tribunaux  
 pourcentage d'affaires traitées par un juge unique  
 exécution des décisions pénales  
 satisfaction du personnel des tribunaux  
 satisfaction des usagers (au regard des services rendus par les tribunaux)

- qualités judiciaire et organisationnelle des tribunaux
- coûts des procédures judiciaires
- autre

Veillez préciser :

The number of quashed and amended judicial decisions.

When fulfillment of generalizations, which are connected with application of criteria of estimation of commercial courts' work, the following criteria, worked out in the international practice, are taking into account.

1. Independence of courts.
2. The system of courts' governance (administrative abilities of courts' heads and etc).
3. The judicial policy (the system of planning of courts' development).
4. The resources of judicial system (human, material, financial and informational).
5. The quality of legal procedure and efficiency of enforcement of courts' decisions.
6. Transparency and availability of judicial protection.
7. The level of trust to judicial system.

The indicated list of criteria is not exhaustive. In relation to this list the work for improvement of the mentioned criteria is being conducted.

**72) Existe-t-il des objectifs de performance pour chaque juge? (si non, veuillez passer à la question 74)?**

- Oui
- Non

**73) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)
- Autre

Si autre, veuillez préciser :

The Supreme Commercial Court of the Russian Federation and the Supreme Court of the Russian Federation.

**74) Existe-t-il des objectifs de performance au niveau des tribunaux (si non, veuillez passer à la question 77)?**

- Oui
- Non

**75) Veuillez préciser qui fixe ces objectifs:**

- pouvoir exécutif (par exemple Ministère de la justice)
- pouvoir législatif
- pouvoir judiciaire (par exemple un Conseil supérieur de la Magistrature ou une instance supérieure)

autre

Si autre, veuillez préciser :  
The president of the court.

**76) Veuillez préciser les principaux objectifs retenus :**

the specified above and :

1. Legality.
2. Access to justice.
3. Terms of consideration of case.
4. Other.

**77) Quelle est l'autorité chargée d'évaluer ces indicateurs de performance des tribunaux :**

- Conseil Supérieur de la Magistrature  
 Ministère de la justice  
 organe d'inspection  
 Cour Suprême ?  
 organe d'audit extérieur ?  
 autre

Si autre, veuillez préciser :

**78) Existe-t-il des standards de qualité (politiques de qualité d'organisation et/ou de qualité judiciaire) définis pour les tribunaux (existence d'un système qualité au sein du système judiciaire) ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :  
The specified above.

**79) Existe-t-il des personnels spécialisés dans les tribunaux responsables d'une politique de qualité et/ou de systèmes de qualité de la justice ?**

- Oui  
 Non

**80) Existe-t-il un système permettant de mesurer le stock d'affaires en cours et de repérer les affaires non traitées dans un délai raisonnable :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?



**81) Disposez-vous d'un moyen de mesurer les temps morts durant les procédures judiciaires?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

The length of proceedings: the date of lodging a complaint with a court or receiving a case by a court, the date of receiving the case by a judge, etc.

**82) Existe-t-il un système d'évaluation du fonctionnement des tribunaux basé sur un plan d'évaluation (calendrier de visites) convenu a priori ?**

- Oui  
 Non

Veuillez préciser (y compris en indiquant la fréquence de l'évaluation):

**83) Existe-t-il un dispositif régulier de suivi et d'évaluation de l'activité du Ministère public?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques du système de suivi et d'évaluation des tribunaux

## 4. Procès équitable

### 4. 1. Principes

#### 4. 1. 1. Principes généraux

**84) Quel est le pourcentage de jugements de première instance en matière pénale dans lesquels le suspect n'est pas présent ou représenté par un professionnel (ex. avocat) durant l'audience (jugements par défaut)? Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

NA

**85) Existe-t-il une procédure permettant la récusation effective d'un juge si une partie estime qu'il n'est pas impartial ?**

- Oui  
 Non

Si possible, nombre de récusations qui ont abouti (en une année):

4 complaints from 44 were  
found reasonable  
(commercial courts).

**86) Veuillez préciser les données suivantes concernant le nombre d'affaires relatives à l'Article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme (durée et non-exécution), pour l'année de référence. Si les données ne sont pas disponibles veuillez l'indiquer (NA).**

	Affaires déclarées irrecevables par la Cour	Règlements amiables	Jugements constatant une violation	Jugements constatant une non violation
Procédures civiles - Article 6§1 (durée)	1	NA	0	0
Procédures civiles - Article 6§1 (non-exécution)	8	NA	3	0
Procédures pénales - Article 6§1 (durée)	0	NA	3	0

### 4. 2. Durée des procédures

#### 4. 2. 1. Généralités

**87) Existe-t-il des procédures spécifiques pour les affaires urgentes :**

- en matière civile ?  
 en matière pénale ?  
 en matière administrative ?

Veuillez préciser:

In civil cases - family cases.

In criminal cases - the questions of application of the measure of restraint in the form of detention, sanctions for the operative-search activities involving restriction of human rights and freedoms.

**88) Existe-t-il des procédures simplifiées :**

- en matière civile (petits litiges) ?
- en matière pénale (petites infractions) ?
- en matière administrative ?

Veillez préciser (par exemple si une nouvelle loi sur les procédures simplifiées a été adoptée):

**89) Les tribunaux et les avocats ont-ils la possibilité de conclure des accords sur les modalités de traitement des affaires (présentation des dossiers, fixation des délais pour conclure et des dates d'audience) ?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

The mentioned questions are to be solved on the requests of the lawyers and the interested parties.

## 4. 2. 2. Affaires pénales, civiles, et administratives

**90) Nombre total d'affaires en 1ère instance (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives	515000	16036000	16135000	417000
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	489000	10164000	10263000	391000
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	26000	458000	458000	26000
3 Affaires relatives à l'exécution	NA	NA	22000	NA
4 Affaires relatives au registre foncier**	NA	NA	NA	NA
5 Affaires relatives au registre du commerce**	NA	NA	NA	NA
6 Affaires administratives*	NA	5415000	5415000	NA
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	156000	1124000	1166000	114000
8 Affaires pénales (infractions graves)	48000	347000	360000	35000
9 Petites infractions	108000	776000	805000	78000

**91) Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales - définition des petites infractions et des infractions graves):**

The table concerns cases examined by the courts of general jurisdiction.

As regards commercial courts, please find enclosed the following information:

Incoming cases - 1 078 481 (67 685 actions were returned to the claimants)  
Resolved cases - 970 152.

**92) Nombre total d'affaires en 2ème instance (appel) (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**\* Veuillez indiquer (dans les commentaires ci-dessous) quels types d'affaires sont inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives**

**\*\* le cas échéant**

**Veuillez vérifier la cohérence des données tel qu'expliqué à la question 91.**

**Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales et, si possible les taux d'appel pour certaines catégories d'affaires):**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives (contentieuses et non contentieuses)	32000	872000	845000	45000
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	18000	275000	249000	17000
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	NA	267	267000	NA
3 Affaires relatives à l'exécution	0	7000	7000	0
4 Affaires relatives au registre foncier**	NA	NA	NA	NA
5 Affaires relatives au registre du commerce**	NA	NA	NA	NA
6 Affaires administratives	14000	330000	329000	15000
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	14000	355000	329000	13000
8 Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9 Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The table concerns cases examined by the courts of general jurisdiction.

As regards commercial courts, please find enclosed the following information:

Incoming cases (appeal and cassational instance courts) - 146 591 + 95 999

Resolved cases (appeal and cassational instance courts) - 127 627 + 84 529

**93) Nombre total d'affaires au niveau des cours suprêmes (contentieuses et non contentieuses): veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**\* Veuillez indiquer (dans les commentaires ci-dessous) quels types d'affaires sont inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives**

**\*\* le cas échéant**

**Veillez vérifier la cohérence des données tel qu'expliqué à la question 88.**

**Commentaires (y compris concernant les types d'affaires inclus dans le total des affaires civiles, commerciales et administratives et les types d'affaires pénales, ainsi que les possibles limitations des recours devant la plus haute juridiction):**

	Affaires pendantes au 1 janvier 2008	Nouvelles d'affaires	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Nombre total d'affaires civiles, commerciales et administratives	9000/1000	258000/10000	153000/56000	6000/500
1 Affaires civiles (et commerciales) contentieuses*	9000/1000	258000/10000	153000/10000	6000/500
2 Affaires civiles (et commerciales) non contentieuses*	NA	NA	NA	NA
3 Affaires relatives à l'exécution	8000	81000	88000	1000
4 Affaires relatives au registre foncier**	NA	NA	NA	NA
5 Affaires relatives au registre du commerce**	NA	NA	NA	NA
6 Affaires administratives	NA	NA	45000	NA
7 Autres				
Nombre total d'affaires pénales (8+9)	16000/2000	335000/25000	245000/25000	11000/1000
8 Affaires pénales (infractions graves)	NA	NA	NA	NA
9 Petites infractions	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The first amount is the number of cases examined by a judge of a supervisory review instance court in order to establish whether the matter is to be referred to the supervisory review instance court or not and the second amount is the number of cases referred to the supervisory review instance court and examined.

The table concerns cases examined by the courts of general jurisdiction.

As regards commercial courts, please find enclosed the following information:

Incoming cases - 21023

Resolved cases - 17 334/324

**94) Nombre d'affaires de divorces contentieux, licenciements, vols avec violence et homicides volontaires reçues et traitées par les tribunaux de 1ère instance: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

	Affaires pendantes au 1er janvier 2008	Affaires nouvelles	Affaires terminées	Affaires pendantes au 31 décembre 2008
Divorces contentieux	50000	562000	565000	47000
Licenciements	4000	26000	26000	3000
Vols avec violence	52000	426000	441000	38000
Homicides volontaires	5000	21000	22000	4000

**95) Durée moyenne des procédures, en jours (à partir de la date de saisine du tribunal), nombre d'affaires pendantes de plus de 3 ans et % d'affaires ayant fait l'objet d'un appel: veuillez compléter le tableau Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en**

**utilisant les bonnes abréviations.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	% des décisions ayant fait l'objet d'un appel	% d'affaires pendantes de plus de 3 ans	1ère instance (durée moyenne)	2ème instance (durée moyenne)	Total de la procédure (moyenne durée totale)
Divorces contentieux	NA	NA	NA	NA	NA
Licenciements	NA	NA	NA	NA	NA
Volts avec violence	NA	NA	NA	NA	NA
Homicides volontaires	NA	NA	NA	NA	NA

Commentaire :

The average length of criminal proceeding - 2,2 months and civil proceedings - 2,2 months.

**96) Le cas échéant, veuillez préciser les procédures propres au divorce (contentieux et non contentieux):**

**97) Comment est calculé le délai de procédure pour les quatre catégories d'affaires ? Veuillez décrire la méthode de calcul.**

The average length of proceeding is calculated in the basis of the the amount of cases examined:

- to 1,5 month inclusive,
- over 1,5 month to 3 months inclusive,
- over 3 month to 1year inclusive,
- over 1 year to 2 years inclusive,
- over 2 years to 3 years inclusive,
- over 3 years to 4 years inclusive.

**98) Veuillez décrire le rôle et les attributions du procureur dans la procédure pénale (plusieurs choix possibles):**

- diriger ou superviser l'enquête policière
- mener des enquêtes
- quand cela est nécessaire, saisir le juge pour qu'il ordonne des mesures d'enquêtes
- porter une accusation
- soumettre l'affaire au tribunal
- proposer une peine au juge
- faire appel
- superviser la procédure d'exécution
- classer l'affaire sans suite, sans avoir une décision du tribunal
- clore l'affaire par une sanction ou une mesure imposée ou négociée sans décision d'un juge
- autre attribution significative

Veillez préciser :

See the answer to the question 99.

**99) Le procureur a-t-il également un rôle dans les affaires civiles et/ou administratives ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

According to Federal Law of 17 January 1992 no. 2202-1 "On the procuracy of the Russian Federation" (a copy is enclosed) the procuracy of the Russian Federation carries out general supervision on of the observe Constitution of the Russian Federation and the legislation of the Russian Federation and special supervision on a number of State bodies of the Russian Federation, including the supervision on observance of the rights and liberties of human and citizen, and it must be stressed that participation in court proceedings is a part of the procuracy functions, in this respect the matter is procurator, not prosecutor.

As it was mentioned the procurator participates in court proceedings: civil and criminal. And at that only in criminal proceedings exactly at the stage of the court proceedings procurator gains the status of prosecutor.

As regards the supervision on observance of the rights and liberties of human and citizen, according to the Chapter 2 Section III of the mentioned above Federal Law, procurator has wide powers during supervise of the concerned kind, procurator examines the written requests, applications and other complaints of the Russian Federation citizens.

At that according to the practice of implementation of the mentioned Federal Law in case of lodging an application with the procuracy of the Russian Federation a procurator examines the material and if the submitted material is not enough he/she can summon the complainant.

Then, the procuracy has special days of reception hours for citizens who allege that a violation has been committed in his respect. In case of personal 'visit' of a citizen a procurator takes oral statements and organizes supervision.

At any case final decision must be reasonable and comprehensive, otherwise, it definitely will be quashed by a higher prosecutor.

As for wide powers, a procurator having examined an application is entitled to open administrative proceedings, initiate criminal case or even represent claimant (in particular circumstances) in civil proceedings.

**100) Fonctions du procureur concernant les affaires pénales – veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus, et préciser notamment si les données indiquées incluent ou non le contentieux en matière de code de la route:**

	Reçues par le procureur	Classées sans suite par le procureur parce que l'auteur de l'infraction n'a pas pu être identifié	Classées sans suite par le procureur en raison d'une impossibilité de fait ou de droit	Classées sans suite par le procureur pour raison d'opportunité	Terminées par une sanction ou par une mesure imposée ou négociée par le procureur	Portées par le procureur devant les tribunaux
Nombre total d'affaires pénales de 1ère instance	188419	NAP	4087	NAP	NAP	168881

Commentaire :

In the Russian Federation criminal cases can not be discontinued on the ground that the offender could not be identified, they can only be suspended (15,451 criminal cases were suspended in 2008 because the offender could not be identified).

Discontinued due to the lack of an established offence or a specific legal situation (4,087 criminal cases):

- 1,003 cases discontinued for the lack of the event of a crime,

- 2,629 cases discontinued for the lack of corpus delicti,
- 443 cases discontinued due to the expiration of the period of limitation (in respect of an identified person),
- 12 cases discontinued under amnesty acts.

This value should also include the number of criminal cases discontinued due to the death of the accused; however this data is not available.

Criminal penalty can be imposed only by a court.

Data includes only those road traffic offences that resulted in the infliction of serious harm to the health of the victim(s) or the death of the victim(s). Other road traffic offences are punished as administrative offences (not crimes) and are not dealt by the prosecutors.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système concernant la durée des procédures et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 90 à 95 et 100:**

The information was submitted by the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation, the Supreme Commercial Court of the Russian Federation and the General Prosecutor's Office of the Russian Federation.



## 5. Carrière des juges et procureurs

### 5. 1. Désignation et formation

#### 5. 1. 1. Recrutement, nomination et promotion

##### 101) Comment les juges sont-ils recrutés ?

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

##### 102) Les juges sont-ils recrutés et nommés, initialement, en début de carrière, par :

- une instance composée seulement de juges?
- une instance composée seulement de non juges?
- une instance composée de juges et de non juges?

##### 103) La même instance est-elle compétente pour la promotion des juges ?

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des juges

##### 104) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les juges ? Veuillez préciser:

The criteria and order of appointment of a judge (including appointment of a judge of the Federal court to the position of the court's President, Deputy President or to the position to a higher court) are regulated by the provisions of the Russian Federation Law of 26 June 1992 № 3132-I On the Judges' Status in the Russian Federation.

The promotion of commercial courts' judges is carried out on the basis of competition. The competition is announced by the Russian Federation Supreme Qualified Board of Judges or by other qualified board of corresponding level.

If the Russian Federation Supreme Qualified Board of Judges takes a favorable decision in relation to the indicated judge the President of the Russian Federation with a glance of the opinion of the President of the Russian Federation Supreme Court appoints this judge to a higher position.

Also when deciding regarding promotion of a judge the following facts are taking into account: record of service as a judge; operational experience in the judicial system; presence of state and departmental awards; dignity "Honoured jurist of the Russian Federation"; academic degree in law and as well efficiency in consideration of judicial cases.

##### 105) Comment sont recrutés les procureurs ?

- Par concours (par exemple après un diplôme universitaire en droit)
- Une procédure de recrutement spécifique pour des professionnels du droit ayant une longue expérience juridique (par exemple des avocats)
- Une combinaison des deux
- Autres

Si autres, veuillez préciser:

**106) Les procureurs sont-ils recrutés et nommés, en début de carrière, par :**

- une instance composée seulement de procureurs ?
- une instance composée seulement de non procureurs?
- une instance composée de procureurs et de non procureurs?

**107) La même instance est-elle compétente pour la promotion des procureurs ?**

- Oui
- Non

Si non, veuillez préciser quelle instance est compétente pour la promotion des procureurs

**108) Quels critères et procédures sont utilisés pour promouvoir les procureurs? Veuillez préciser.**

The conclusions of assessment commissions are important when considering the question of prosecutors' promotion. On the basis of assessment commissions' conclusions is formed the reserve of personnel, which is aimed at promotion of the most qualified and reliable prosecutors to higher positions. The reasons for including to the reserve of personnel are certain record of service in prosecutor's bodies, presence of necessary professional training, reports about previous work of a potential candidate, ability to a leading work; moral qualities. Also, the reliability of data about income and property of a candidate are being checked. The psychologist estimates personal feature of a candidate. The candidate is directed for 10 days to probation period to the department, where he will work after appointment. The results of this probation period and reports of heads of department are taken into account.

**109) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les juges?**

- Oui
- Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

**110) Une période probatoire est-elle instaurée pour les juges? Si oui, quelle en est la durée?**

	Oui	Durée de la période probatoire (en années)
Durée de la période probatoire pour les juges	yes	3 years

**111) Le mandat est-il à durée indéterminée pour les procureurs?**

- Oui  
 Non

Existe-t-il des exceptions ? Veuillez préciser :

**112) Une période probatoire est-elle instaurée pour les procureurs? Si oui, quelle en est la durée?**

	Oui	Durée de la période probatoire (en années)
Durée de la période probatoire pour les procureurs	yes	3-12 months

**113) Si le mandat n'est pas à durée indéterminée pour les juges/procureurs, qu'elle est la durée du mandat ? Est-il renouvelable?****Veillez préciser la durée**

- pour les juges?  Oui  
pour les procureurs  Oui

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de sélection et de nomination des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 5. 1. 2. Formation

**114) Nature de la formation des juges. Est-elle obligatoire ?**

- Formation initiale  
 Formation continue générale  
 Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou administratives)  
 Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)  
 Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

**115) Fréquence de la formation des juges**

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	Oui	Oui	Oui
Formation continue générale	Non	Oui	Non
Formation continue pour des fonctions spécialisées (ex. juge pour les affaires économiques ou	Non	Oui	Non

administratives)			
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. présidence d'un tribunal)	Oui	Non	Non
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Non	Oui	Non

### 116) Nature de la formation des procureurs. Est-elle obligatoire ?

- Formation initiale
- Formation continue générale
- Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)
- Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. procureur général et/ou gestionnaire)
- Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux

### 117) Fréquence de la formation des procureurs

	Annuelle	Régulière	Occasionnelle
Formation initiale	Oui	Oui	Oui
Formation continue générale	Non	Oui	Non
Formation continue spécialisée (ex. procureur spécialisé)	Non	Oui	Non
Formation continue pour des fonctions spécifiques de gestion (ex. procureur général et/ou gestionnaire)	Non	Oui	Non
Formation continue pour l'utilisation des outils informatiques au sein des tribunaux	Non	Oui	Non

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- des commentaires sur l'attention portée dans les curricula à la Convention européenne des Droits de l'Homme et à la jurisprudence de la Cour
- les caractéristiques de votre système de formation des juges et des procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 5. 2. Exercice de la profession

### 5. 2. 1. Salaires

**118) Salaires des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessous:**

| | | |

	Salaire annuel brut (€)	Salaire annuel net (€)
Juge professionnel de 1 <sup>ère</sup> instance au début de sa carrière	13067	10705
Juge de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	45011	39160
Procureur au début de sa carrière	7200,68	6264,59
Procureur auprès de la Cour suprême ou de la dernière instance de recours	12239,61	10648,46

Commentaire :

**119) Les juges et les procureurs bénéficient-ils des avantages complémentaires suivants :**

	Juges	Procureurs
Imposition réduite	Oui	Oui
Retraite spécifique	Oui	Oui
Logement de fonction	Oui	Oui
Autre avantage financier	Oui	Oui

**120) Si autre avantage financier, veuillez préciser:**

For fulfilment of their official duties, the public prosecutors are provided by travel documents for all types of vehicles (except taxi).

**121) Un juge peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

	Oui rémunéré	Oui non rémunéré	
Enseignement	Oui	Non	Non
Recherche et publication	Oui	Non	Non
Non	Non	Non	Non
Consultant	Non	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Non	Non
Autre fonction	Non	Non	Non

**122) Si autre fonction, veuillez préciser :**

**123) Un procureur peut-il cumuler son travail avec les autres fonctions suivantes :**

Enseignement	Oui	Non	Non
Recherche et publication	Oui	Non	Non
Non	Non	Non	Non

Consultant	Non	Non	Non
Fonction culturelle	Oui	Non	Non
Autre fonction	Non	Non	Non

**124) Si autre fonction, veuillez préciser :**

**125) Des indemnités sont-elles accordées aux juges en fonction du respect d'objectifs quantitatifs de production de décisions ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

**Veillez indiquer la source pour répondre à la question 118:**

The information was submitted by the Supreme Court of the Russian Federation, the Judicial Department at the Supreme Court of the Russian Federation and the General Prosecutor's Office of the Russian Federation.

### 5. 2. 2. Procédures disciplinaires

**126) Quelle autorité peut engager des procédures disciplinaires contre les juges et/ou les procureurs ? Veuillez préciser:**

The qualifications panel of judges is authorized to initiate disciplinary proceedings against judges and the higher prosecutor - against the prosecutors.

**127) Quelle autorité détient le pouvoir disciplinaire à l'encontre des juges et des procureurs ? Veuillez préciser:**

The qualifications panel of judges has the disciplinary power on judges is and the higher prosecutor - on the prosecutors.

**128) Nombre de procédures disciplinaires intentées à l'encontre des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Juges	Procureurs
Nombre total (1+2+3+4)	371	2717
1. Faute déontologique		
2. Insuffisance professionnelle		
3. Délit pénal		
4. Autre		

Commentaire :

For gross and systematic violations of the requirements of the Procedural Codes of the Russian Federation and the Code of the Judges Ethics, entailed procrastination of examination of the cases, violations of the rights and freedoms of the participants of the court proceedings, etc, 56 judges were dismissed prematurely and 315 judges (including 9 judges of the commercial courts) were reprimanded.

As regards prosecutors, 12 prosecutors were dismissed for violations during serving and 22 - for discredit actions.

**129) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des juges et des procureurs: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus**

	Juges	Procureurs
Nombre total (total 1 à 9)	371	2717
1. Réprimande	315	
2. Suspension		
3. Révocation		
4. Amende		
5. Diminution de salaire temporaire		
6. Rétrogradation de poste		
7. Mutation dans un autre tribunal géographiquement		
8. Démission	56	34
9. Autre		

Commentaire :

Prosecutors: 2652 - disciplinary penalties, 27 - administrative punishments, 4 - charged.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système de procédures disciplinaires pour les juges et les procureurs et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 6. Avocats

### 6. 1. Statut de la profession

#### 6. 1. 1. Profession

**130) Nombre d'avocats exerçant dans votre pays. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA).**

62353

**131) Ce nombre inclut-il la catégorie « conseiller juridique » (« solicitor/in-house counsellor ») qui ne peut pas représenter en justice ? Si non, veuillez aller à la question 133**

- Oui
- Non
- Non applicable

**132) Nombre de conseillers juridiques. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA)**

NAP

**133) Les avocats ont-ils le monopole de la représentation en justice? (plusieurs options sont possibles)**

- Affaires civiles\*
- Affaires pénales\* - Défendeur
- Affaires pénales\* - Victime
- Affaires administratives\*

\*Le cas échéant, veuillez préciser si cela concerne tous les niveaux d'instance. En cas de non monopole, veuillez préciser les organismes ou personnes pouvant représenter les clients devant un tribunal (par exemple une ONG, membre de la famille, syndicat, etc....) et pour quelles affaires.

In criminal cases only a lawyer may be a counsel of a defendant and represent his interests during criminal proceedings (pretrial investigation, examination of the criminal case by the courts of first, appeal and cassational instances and by way of supervisory review). At that, along with a counsel, under the request of the defendant any other person (i.e. relative) may be allowed (by the court) to participate in the criminal proceedings and represent the defendant's interests.

As regards other than criminal cases, any person or organisation may represent a client before a court under power of attorney, issued by the client.

A prosecutor also may lodge a civil action on behalf of an individual, who has not a possibility to lodge an action by his/her self with a court, on behalf of unestablished group of individuals and represent the interests of the claimants before the court.

**134) La profession d'avocat est-elle organisée à travers :**

- un barreau national ?



un barreau régional ?

un barreau local ?

Veillez préciser :

**Veillez indiquer les sources des réponses aux questions 130 et 132:**

The information was submitted by the Ministry of Justice of the Russian Federation and the Federal Chamber of Lawyers of the Russian Federation.

6. 1. 2. Formation

**135) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'avocat ?**

Oui

Non

**136) Existe-t-il un système de formation continue générale obligatoire pour les avocats ?**

Oui

Non

**137) La spécialisation dans certains domaines est-elle liée à certaines formations/à un certain niveau de diplôme/à certaines autorisations ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

6. 1. 3. Honoraires

**138) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur les honoraires prévisibles des avocats ?**

Oui

Non

Veillez apporter toute précision permettant d'interpréter la réponse ci-dessus

**139) Les honoraires des avocats sont-ils**

réglementés par la loi ?

réglementés par le Barreau ?

librement négociés ?

Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:

## 6. 2. Evaluation

### 6. 2. 1. Plaintes et sanctions

#### 140) Des normes de qualité ont-elles été formulées pour les avocats ?

- Oui  
 Non

#### 141) Si oui, qui est responsable de la formulation de ces normes de qualité:

- le Barreau ?  
 le législateur ?  
 autre ?

Veillez préciser (y compris une description des critères de qualité utilisés):

#### 142) Existe-t-il une possibilité de déposer une plainte concernant

- la prestation de l'avocat ?  
 le montant des honoraires ?

Veillez préciser :

#### 143) Quelle est l'autorité compétente pour traiter des procédures disciplinaires

- le juge ?  
 le ministère de la justice ?  
 une instance professionnelle ou autre ?

Veillez préciser :

The relevant Bar associations is responsible for disciplinary procedures too.

#### 144) Procédures disciplinaires initiées à l'encontre des avocats: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.

Veillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:

	Faute déontologique	Insuffisance professionnelle	Délit pénal	Autre
Nombre annuel	2559		23	2536

Commentaire :

**145) Sanctions prononcées à l'encontre des avocats: veuillez compléter le tableau. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

**Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus:**

	Réprimande	Suspension	Révocation	Amende	Autre
Nombre annuel	2559		473		2086

Commentaire :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'organisation du Barreau et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

## 7. Mesures alternatives au règlement des litiges

### 7. 1. Médiation et autres formes de règlement des litiges

#### 7. 1. 1. Médiation

**146) Existe-t-il des procédures de médiation dans le système judiciaire ? Si non, veuillez aller à la question 151**

- Oui  
 Non

**147) Le cas échéant, veuillez préciser, par type d'affaires, l'organisation de la médiation**

	Possibilité de médiation privée proposée par le juge ou médiation annexée au tribunal	Médiateur privé	Instance publique (autre que le tribunal)	Juge	Procureur
Affaires civiles et commerciales	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
Affaires familiales (ex. divorce)	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
Affaires administratives	Non	Non	Non	Non	Non
Licenciements	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
Affaires pénales	Non	Non	Non	Oui	Oui

**148) Est-il possible de bénéficier de l'aide judiciaire lors des procédures de médiation ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**149) Nombre de médiateurs accrédités. Si les données ne sont pas disponibles, veuillez l'indiquer (NA)**

**150) Veuillez indiquer le nombre total de procédures de médiation par catégories d'affaires. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

les affaires civiles ?	NA
les affaires familiales ?	NA
les affaires administratives ?	NAP
les affaires de licenciements ?	NA
les affaires pénales ?	NA

**Veuillez indiquer la source pour la réponse à la question 150 :**

#### 7. 1. 2. Autres formes de règlement des litiges

**151) Pouvez-vous donner des informations sur les autres mesures alternatives au règlement des litiges (par ex. arbitrage, conciliation) ? Veuillez préciser:**

There is a possibility to solve a matter by means of the intermediate courts.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système de mesures alternatives au règlement des litiges et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 8. Exécution des décisions de justice

### 8. 1. Exécution des décisions civiles

#### 8. 1. 1. Fonctionnement

**152) Existe-t-il dans votre système judiciaire des agents d'exécution? Si non, veuillez aller à la question 154**

- Oui  
 Non

**153) Nombre d'agents d'exécution . Si la donnée n'est pas disponible, veuillez l'indiquer (NA).**

24468

**154) Les agents d'exécution sont-ils (plusieurs choix possibles):**

- des juges ?  
 des huissiers de justice exerçant en profession libérale réglementée par les autorités publiques ?  
 des huissiers de justice attachés à une institution publique ?  
 d'autres agents d'exécutions ?

Veuillez préciser leur statut et leurs compétences (pouvoirs):

**155) Existe-t-il une formation initiale ou un examen spécifique pour accéder à la profession d'agent d'exécution?**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**156) La profession d'agent d'exécution est-elle organisée par :**

- une instance nationale ?  
 une instance régionale ?  
 une instance locale ?  
 non applicable

**157) Pour le justiciable, existe-t-il une transparence sur le coût prévisible des frais d'exécution?**

- Oui  
 Non  
 Non applicable

**158) Les frais d'exécution sont-ils :**

- réglementés par la loi ?
- librement négociés ?
- non applicable

**Veillez indiquer la source de la réponse à la question 153:**

The information was submitted by the Federal Service of Bailiffs of the Russian Federation.

**8. 1. 2. Supervision****159) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des agents d'exécution ?**

- Oui
- Non
- Non applicable

**160) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler les agents d'exécution :**

- une instance professionnelle ?
- le juge ?
- le ministère de la justice ?
- le procureur ?
- autre ?

Veillez préciser :

The Federal Service of Bailiffs of the Russian Federation.

**161) Des normes de qualité sont-elles formulées pour les agents d'exécution ?**

- Oui
- Non
- Non applicable

Si oui, quelle est l'autorité chargée de formuler ces normes de qualité et quels sont les critères de qualités utilisés?

The legislator and the Federal Service of Bailiffs of the Russian Federation are responsible for formulating these quality standards .

**162) Disposez-vous d'un mécanisme spécifique pour l'exécution des décisions de justice rendues contre des autorités publiques, y compris pour assurer le suivi de cette exécution?**

- Oui
- Non

Si oui, veuillez préciser :

**163) Disposez-vous d'un système de contrôle de l'exécution ?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**8. 1. 3. Plaintes et sanctions****164) Quelles sont les principales plaintes des usagers concernant les procédures d'exécution ?**

**Veillez n'en indiquer que 3 au maximum**

- absence de toute exécution ?  
 non exécution des décisions judiciaires rendues contre des autorités publiques ?  
 manque d'information ?  
 durée excessive ?  
 pratiques illégales ?  
 supervision insuffisante ?  
 coût excessif ?  
 autre ?

Veillez préciser:

**165) Votre pays a-t-il préparé ou adopté des mesures concrètes pour changer la situation concernant l'exécution des décisions de justice – en particulier les décisions rendues contre les autorités publiques?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**166) Existe-t-il un système mesurant la durée des procédures d'exécution :**

- pour les affaires civiles ?  
 pour les affaires administratives ?

**167) Pour un jugement concernant un recouvrement de créances, pouvez-vous estimer le délai de notification aux parties habitant dans la ville du siège de la juridiction :**

- entre 1 et 5 jours  
 entre 6 et 10 jours  
 entre 11 et 30 jours



plus

Veillez préciser

**168) Nombre de procédures disciplinaires initiées à l'encontre des agents d'exécution. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

Nombre total de procédures disciplinaires initiées	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	19752
pour faute déontologique	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	317
pour insuffisance professionnelle	<input checked="" type="checkbox"/> oui, nombre :	626
pour délit pénal	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	1071
Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	

**169) Nombre de sanctions prononcées à l'encontre des agents d'exécution. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations.**

Nombre total de sanctions	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	10066
Réprimande	<input type="checkbox"/> nombre :	
Suspension	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	24
Révocation	<input checked="" type="checkbox"/> nombre :	522
Amende	<input type="checkbox"/> nombre :	
Autre	<input type="checkbox"/> nombre :	

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre
- les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions civiles et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années

**Veillez indiquer les sources pour les réponses aux questions 167, 168 et 169 :**

The information submitted by the Federal Service of Bailiffs of the Russian Federation.

## 8. 2. Exécution des décisions pénales

### 8. 2. 1. Fonctionnement

**170) Existe-t-il un juge chargé spécifiquement de l'exécution ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser ses fonctions et compétences (ex. fonctions d'initiative ou de contrôle).  
Si non, veuillez préciser quelle autorité est compétente pour l'exécution des jugements (par ex: procureur) :

The Federal Service of Execution of Sentences of the Russian Federaion.

**171) En matière d'amendes prononcées par une juridiction pénale, existe-t-il des études permettant d'évaluer le taux de recouvrement effectif ?**

Oui

Non

Si oui, veuillez préciser :

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système d'exécution des décisions pénales et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 9. Notaires

### 9. 1. Statut

#### 9. 1. 1. Fonctionnement

**172) Existe-t-il des notaires dans votre pays ? Si non allez à la question 177**

- Oui  
 Non

**173) Les notaires ont-ils un statut (dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations):**

privé (sans contrôle par une autorité publique)?		NAP
de profession libérale réglementée par les pouvoirs publics?	<input checked="" type="checkbox"/>	nombre
public?	<input checked="" type="checkbox"/>	nombre
autre ?	<input type="checkbox"/>	nombre

Commentaire :

No information available as to the number of notaries in 2008

**174) Le notaire exerce-t-il une fonction :**

- dans le cadre de la procédure civile ?  
 dans le domaine du conseil juridique ?  
 pour authentifier les actes/certificats ?  
 autre ?

Veillez préciser :

**Veillez indiquer la source pour répondre à la question 173**

#### 9. 1. 2. Supervision

**175) Existe-t-il un système de supervision et de contrôle de l'activité des notaires ?**

- Oui  
 Non

**176) Quelle est l'autorité chargée de superviser et de contrôler notaires:**

- une instance professionnelle ?  
 le juge ?

- le ministère de la justice ?
- le procureur ?
- autre ?
- non applicable

Veillez préciser :

A professional body - Federal Notary Chamber of the Russian Federation.

**Vous pouvez indiquer ci-dessous :**

- **tout commentaire utile pour l'interprétation des données indiquées dans ce chapitre**
- **les caractéristiques de votre système notarial et les réformes majeures mises en œuvre au cours des deux dernières années**

## 10. Interprètes judiciaires

### 10. 1. fonction

#### 10. 1. 1. Statut

**177) Le titre d'interprète judiciaire est-il protégé?**

- Oui  
 Non

**178) La fonction d'interprète judiciaire est-elle régulée?**

- Oui  
 Non

**179) Nombre d'interprètes judiciaires. Dans les cas où les données ne sont pas disponibles (NA) ou ne s'appliquent pas (NAP) veuillez l'indiquer dans le tableau en utilisant les bonnes abréviations**

NA

**180) Existe-t-il des critères relatifs à la qualité de l'interprétation dans les tribunaux?**

- Oui  
 Non

Si oui, veuillez préciser :

**181) Les tribunaux sont-ils responsables de la sélection des interprètes judiciaires?**

- Oui  
 Non

Veuillez ajouter tout commentaire utile pour l'interprétation des données ci-dessus (notamment: si non, quelle est l'instance chargée de sélectionner les interprètes?):

## 11. Fonctionnement de la justice

### 11. 1. Réformes envisagées

#### 11. 1. 1. Réformes

**182) Pouvez-vous fournir des informations relatives au débat actuel dans votre pays en ce qui concerne le fonctionnement de la justice ? Des réformes sont-elles envisagées ? Par exemple modification de la législation, modification dans la structure judiciaire, programme d'innovation, etc. Veuillez préciser:**

On 12 December 2008 Federal law no. 262-FZ "On the provision of access to information about the courts' activities" was adopted. It has been in force since 1 July 2010. The law is aimed at enhancing the transparency and accessibility of the courts to the public. In particular, the courts are obliged to publish all their judgments on their websites, with a few exceptions. Court users can obtain information about the progress of both their own cases and the cases of other applicants through Internet.

On 30 April 2010 Federal law no. 68-FZ "On the compensation for the violation of the right to trial within reasonable time and the right to execution of judicial acts within reasonable time" was adopted. It has been in force since 4 May 2010. The law provides for a mechanism of compensation for the breaches of the two rights of court users:

- the right to trial within reasonable time,
- and the right to execution of judicial acts within reasonable time.

Citizens can apply to a court for such a compensation if they find that criminal investigation, civil or criminal court proceedings or execution of a judicial act has lasted unreasonably long. The court will analyze the circumstances of the case, the conduct of the authorities and the applicant to decide on the amount of money to be awarded to the applicant.

Therefore, the Russian Federation now provides for statutory mechanisms to compensate for all the four breaches listed in Question 40 of the questionnaire for the Report on European judicial systems.

The above mentioned law has been developed in close cooperation with the Committee of Ministers of the Council of Europe, and the case-law of the European Court of Human Rights has been taken into account.

The Federal target program "Development of the Russian judicial system" for 2007-2011 was approved by ruling of the Russian Federation Government of 21 September 2006 no. 583. Among other things it is aimed at enhancing the transparency and accessibility of the courts, raising the level of citizens' trust in the justice system, wider use of mediation and better utilization of IT means, which will lead to the improvement of the judicial protection of the rights and freedoms of the citizens and organisations. The implementation of this program continues. Currently under debate is the prolongation of the implementation of the program till 2012.

On 9 November 2009 Federal constitutional law no. 4-FKZ "On the disciplinary judicial presence" was adopted. It has been in force since 10 March 2010.

The law has introduced a specialized judicial body that is authorized to review the decisions of the bodies of judicial community on the early termination of the judge's powers for committing a disciplinary offence.

On 27 July 2010 Federal law no. 193-FZ "On the alternative procedure for dispute resolution with the participation of a facilitator (mediation procedure)" was adopted. It comes into force on 1 January 2011. The law sets the basic principles for the mediation procedure, specifies the types of disputes that can be subject to mediation, provides for the requirements to the mediators, as well as foresees cases when the mediation procedure is not allowed. The purpose of the law is to promote in the Russian Federation the non-litigious resolution of disputes arising from civil, employment, family and commercial relations.